Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2024/0187(CNS)

31.01.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 47

Návrh správy
Malik Azmani
(PE766.606v01-00)

o posilnení zabezpečenia preukazov totožnosti občanov Únie a dokladov o pobyte vydávaných občanom Únie a ich rodinným príslušníkom vykonávajúcim svoje právo na voľný pohyb

Návrh nariadenia
(COM(2024)0316 – 2024/0187(CNS))

Pozmeňujúci návrh 1
Malik Azmani

Návrh legislatívneho uznesenia
Citácia 1 a (nová)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	- so zreteľom na návrh Rady (16877/24),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
v mene skupiny ESN

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Uchovávanie podoby tváre a dvoch odtlačkov prstov (ďalej len „biometrické údaje“) na preukazoch totožnosti a pobytových preukazoch, ***ako sa už stanovilo v súvislosti s biometrickými pasmi v prípade občanov Únie a povoleniami na pobyt v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, je*** najvhodnejšou kombináciou spoľahlivej identifikácie a overovania so zníženým rizikom podvodu s cieľom posilniť zabezpečenie preukazov totožnosti a pobytových preukazov. Ako to potvrdil Súdny dvor, povinné začlenenie odtlačkov prstov do pamäťového média je zlučiteľné so základnými právami na rešpektovanie súkromného života a ochranu osobných údajov, ako sú zaručené v článkoch 7 a 8 charty.	(16) Uchovávanie podoby tváre a dvoch odtlačkov prstov (ďalej len „biometrické údaje“) na preukazoch totožnosti a pobytových preukazoch, ***nepredstavuje*** vhodnú kombináciu spoľahlivej identifikácie a overovania so zníženým rizikom podvodu s cieľom posilniť zabezpečenie preukazov totožnosti a pobytových preukazov. ***Ide o príliš závažné porušenie práva občanov na súkromie v prospech čoraz väčších možností štátnej kontroly. Je to tiež príliš veľké riziko z hľadiska počítačovej kriminality: ak by tieto odtlačky prstov boli odcudzené, mohli by sa použiť na celom svete pri všetkých druhoch podvodov súvisiacich s totožnosťou. Keďže sú jedinečné a nemožno ich zmeniť, krádež týchto odtlačkov prstov by predstavovala celoživotné riziko pre občana, ktorý by sa stal jej obeťou. Aj keď – z prísne právneho hľadiska –*** Súdny dvor potvrdil, že povinné začlenenie odtlačkov prstov do

	pamäťového média je zlučiteľné so základnými právami na rešpektovanie súkromného života a ochranu osobných údajov, ako sú zaručené v článkoch 7 a 8 charty, ***v stávke sú v tomto prípade aj iné hodnoty, ako je zásadná voľba uprednostniť právo na rešpektovanie súkromného života občanov pred čoraz väčšími možnosťami štátnej kontroly a striktné vyhýbanie sa novým formám počítačovej kriminality.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch, ***čo je záležitosť vnútroštátneho práva, ktoré musí byť v súlade s právom Únie v oblasti ochrany údajov, a to vrátane požiadaviek nevyhnutnosti a primeranosti.*** Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie.	(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na zriadenie alebo udržiavanie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch. Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie. ***Biometrické údaje spracúvané na účely tohto nariadenia by sa nemali spracúvať na žiadne iné účely a nemali by sa uchovávať v databázach na vnútroštátnej úrovni ani na úrovni Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch, ***čo je záležitosť vnútroštátneho práva, ktoré musí byť v súlade s právom Únie v oblasti ochrany údajov, a to vrátane požiadaviek nevyhnutnosti a primeranosti.*** Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie.	(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na zriadenie alebo udržiavanie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch. Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie. ***Biometrické údaje spracúvané na účely tohto nariadenia by sa nemali spracúvať na žiadne iné účely a nemali by sa uchovávať v databázach na vnútroštátnej úrovni ani na úrovni Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch, ***čo je záležitosť vnútroštátneho práva, ktoré musí byť v súlade s právom Únie v oblasti ochrany údajov, a to vrátane požiadaviek nevyhnutnosti a primeranosti.*** Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie.	(19) Toto nariadenie neposkytuje právny základ na zriadenie alebo udržiavanie databáz na vnútroštátnej úrovni na účely uchovávania biometrických údajov v členských štátoch. Okrem toho, toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy na úrovni Únie. ***Biometrické údaje spracúvané na účely tohto nariadenia by sa nemali spracúvať na žiadne iné účely a nemali by sa uchovávať v databázach na vnútroštátnej úrovni ani na úrovni Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) ***Biometrické identifikačné znaky by sa mali zbierať a*** uchovávať v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte na účely overenia pravosti dokladu a totožnosti držiteľa. ***Vzhľadom na elektronický podpis na pamäťovom médiu preukazov totožnosti je identifikácia držiteľa prostredníctvom pamäťového média obsahujúceho rovnaké biografické údaje ako tie, ktoré sú vytlačené na doklade, spoľahlivejšia ako vizuálna kontrola dokladu. Občania*** Únie by ***preto mali mať možnosť používať údaje uložené v pamäťovom médiu svojho preukazu totožnosti na svoju identifikáciu vo vzťahu k súkromným subjektom. Overenie odtlačkov prstov uložených na pamäťovom médiu by však mali vykonávať len riadne oprávnení pracovníci a len vtedy, keď sa podľa právnych predpisov vyžaduje predloženie dokladu.***	(20) ***Podoba tváre uložená*** na pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte ***by sa mala sprístupňovať len riadne oprávneným pracovníkom príslušných vnútroštátnych orgánov, agentúr Únie a súkromných subjektov*** na účely overenia pravosti dokladu a totožnosti držiteľa. ***Takéto sprístupnenie by malo byť v súlade s právom*** Únie ***v oblasti ochrany údajov. Podoba tváre by sa nemala uchovávať dlhšie, ako je potrebné na uvedené účely, hneď po splnení týchto účelov by sa mala vymazať a nemala by sa postupovať tretím krajinám ani medzinárodným organizáciám, pokiaľ to nepovoľuje právo Únie v oblasti ochrany údajov. Cieľom týchto záruk je zabezpečiť primeranú ochranu podoby tváre bez toho, aby sa zakazovalo jej používanie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Biometrické identifikačné znaky by sa mali zbierať a uchovávať v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte na účely overenia pravosti dokladu a totožnosti držiteľa. ***Vzhľadom na elektronický podpis na pamäťovom médiu preukazov totožnosti je identifikácia držiteľa prostredníctvom pamäťového***	(20) Biometrické identifikačné znaky by sa mali zbierať a uchovávať v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte na účely overenia pravosti dokladu a totožnosti držiteľa. ***Takéto*** overenie by mali vykonávať len riadne oprávnení pracovníci a len vtedy, keď sa podľa zákona požaduje predloženie dokladu.

média obsahujúceho rovnaké biografické údaje ako tie, ktoré sú vytlačené na doklade, spoľahlivejšia ako vizuálna kontrola dokladu. Občania Únie by preto mali mať možnosť používať údaje uložené v pamäťovom médiu svojho preukazu totožnosti na svoju identifikáciu vo vzťahu k súkromným subjektom. Overenie ***odtlačkov prstov uložených na pamäťovom médiu by však mali vykonávať len riadne oprávnení pracovníci a len vtedy, keď sa podľa právnych predpisov vyžaduje predloženie dokladu.***	***Biometrické údaje uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte by sa mali uchovávať nanajvýš bezpečným spôsobom, a len do dátumu vyzdvihnutia dokladu a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní od dátumu vydania dokladu. Po uplynutí uvedenej doby by sa uvedené biometrické údaje mali okamžite vymazať alebo zničiť. Týmto by nemalo byť dotknuté žiadne iné spracúvanie uvedených údajov v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom v oblasti ochrany údajov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(20a) Overovanie odtlačkov prstov uložených na pamäťovom médiu by mali vykonávať len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie a len vtedy, keď sa podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva vyžaduje predloženie dokladu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(20a) Od súkromných subjektov by sa malo vyžadovať, aby získali súhlas držiteľa so sprístupnením podoby tváre. Súhlas dotknutej osoby by sa preto mal

chápať ako dodatočná záruka a ako taký by nemal predstavovať právny základ pre spracúvanie súkromnými subjektmi.

Or. en

Odôvodnenie

Skupina LEFT naďalej odmieta, aby súkromné subjekty mali možnosť prístupu k podobe tváre držiteľa dokladu. Vzhľadom na pozmeňujúce návrhy Rady je to však tzv. záložná pozícia s cieľom čo najviac obmedziť celkovú pozíciu Rady. Cieľom tohto konkrétneho pozmeňujúceho návrhu je presadiť pozitívne časti znenia Rady a posilniť práva dotknutých osôb v prípade, že sa súkromným subjektom poskytne prístup k podobám tváre.

Pozmeňujúci návrh 10
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(20b) Ak sa podľa zákona vyžaduje predloženie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte, súkromné subjekty by mali mať prístup k podobe tváre len na účely overenia totožnosti držiteľa a nemali by podoby tváre uchovávať ani zasielať.

Or. en

Odôvodnenie

Skupina LEFT naďalej odmieta, aby súkromné subjekty mali možnosť prístupu k podobe tváre držiteľa dokladu. Vzhľadom na pozmeňujúce návrhy Rady je to však tzv. záložná pozícia s cieľom čo najviac obmedziť pozíciu Rady.

Pozmeňujúci návrh 11
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(22) Na účel tohto nariadenia ***by sa mali zohľadniť*** špecifikácie dokumentu ICAO 9303, ktorými sa zabezpečuje celosvetová interoperabilita aj vo vzťahu k strojovej čitateľnosti a použitiu vizuálnej kontroly.	(22) Na účel tohto nariadenia ***by referenčnou hodnotou mali byť*** špecifikácie dokumentu ICAO 9303, ktorými sa zabezpečuje celosvetová interoperabilita aj vo vzťahu k strojovej čitateľnosti a použitiu vizuálnej kontroly.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Členské štáty ***by mali mať možnosť rozhodnúť, či*** do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, zahrnú rod osoby. ***Ak členský štát do tohto dokladu zahrnie aj rod osoby, mali by sa v náležitých prípadoch použiť*** špecifikácie dokumentu ICAO 9303 ***„F“, „M“ alebo „X“ alebo zodpovedajúce písmeno v jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.***	(23) Členské štáty by mali zahrnúť pohlavie osoby do dokumentu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ***podľa*** špecifikácií dokumentu ICAO 9303. ***Zobrazenie pohlavia držiteľa umožňuje účinnejšie používanie dokladov na identifikáciu držiteľa.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť, či do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, zahrnú ***rod*** osoby. Ak členský štát do tohto dokladu zahrnie aj ***rod*** osoby, mali by sa v náležitých prípadoch použiť špecifikácie	(23) Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť, či do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, zahrnú ***pohlavie*** osoby. Ak členský štát do tohto dokladu zahrnie aj ***pohlavie*** osoby, mali by sa v náležitých prípadoch použiť špecifikácie

dokumentu ***ICAO 9303 „F“, „M“ alebo „X“*** alebo zodpovedajúce písmeno v jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.

„F“ alebo „M“ alebo zodpovedajúce písmeno v jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 14
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť, či do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, zahrnú rod osoby. Ak členský štát do tohto dokladu zahrnie aj rod osoby, mali by sa v náležitých prípadoch použiť špecifikácie dokumentu ICAO 9303 „F“, „M“ alebo „X“ alebo zodpovedajúce písmeno v jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.	(23) Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť, či do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, zahrnú rod osoby. Ak členský štát do tohto dokladu zahrnie aj rod osoby, ***podľa judikatúry Súdneho dvora[1a]*** by sa v náležitých prípadoch mali použiť špecifikácie dokumentu ICAO 9303 „F“, „M“ alebo „X“ alebo zodpovedajúce písmeno v jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.
	[1a] Rozsudok Súdneho dvora zo 4. októbra 2024 vo veci C-4/23, Mirin, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Tomáš Zdechovský

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(25a) Kvalifikovaní zamestnanci by mali absolvovať povinnú odbornú prípravu o

najlepších postupoch zberu biometrických identifikačných znakov od detí a zraniteľných osôb, pričom by sa mala zabezpečiť citlivosť k potrebám špecifickým z hľadiska rodu a veku a zároveň rešpektovať dôstojnosť všetkých jednotlivcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) V prípade ťažkostí v súvislosti so zberom biometrických identifikačných znakov by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli zavedené vhodné postupy rešpektujúce dôstojnosť danej osoby. Preto by sa mali osobitne zohľadňovať otázky súvisiace ***s rodom a*** osobitné potreby detí a zraniteľných osôb.	(26) V prípade ťažkostí v súvislosti so zberom biometrických identifikačných znakov by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli zavedené vhodné postupy rešpektujúce dôstojnosť danej osoby. Preto by sa mali osobitne zohľadňovať otázky súvisiace s osobitnými potrebami detí a zraniteľných osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) V prípade ťažkostí v súvislosti so zberom biometrických identifikačných znakov by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli zavedené vhodné postupy rešpektujúce dôstojnosť danej osoby. Preto by sa mali osobitne zohľadňovať otázky súvisiace s ***rodom*** a osobitné potreby detí a	(26) V prípade ťažkostí v súvislosti so zberom biometrických identifikačných znakov by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli zavedené vhodné postupy rešpektujúce dôstojnosť danej osoby. Preto by sa mali osobitne zohľadňovať otázky súvisiace s ***pohlavím*** a osobitnými

zraniteľných osôb.	potrebami detí a zraniteľných osôb.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 18
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Rozlišovací znak v podobe dvojpísmenového kódu krajiny členského štátu, ktorý vydal doklad, ***vytlačeného inverzne v modrom obdĺžniku a obklopeného 12 žltými hviezdičkami*** uľahčuje vizuálnu kontrolu dokladu, najmä ak jeho držiteľ uplatňuje právo na voľný pohyb.	(28) Rozlišovací znak v podobe dvojpísmenového kódu krajiny členského štátu, ktorý doklad vydal, uľahčuje vizuálnu kontrolu dokladu, najmä ak jeho držiteľ uplatňuje právo na voľný pohyb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Tomáš Zdechovský

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Na podporu tohto cieľa by Komisia v spolupráci s členskými štátmi mala zabezpečiť harmonizáciu systémov elektronickej identifikácie a integráciu cezhraničných služieb elektronickej verejnej správy. Týmito opatreniami by sa mala zlepšiť použiteľnosť a prístupnosť preukazov totožnosti pre všetkých občanov Únie a zároveň by sa mala zachovať bezproblémová funkčnosť a úplná interoperabilita vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Malik Azmani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva[9] by Komisia mala ***najskôr šesť rokov od*** dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia vykonať hodnotenie tohto nariadenia, a to aj na základe informácií zozbieraných prostredníctvom osobitných monitorovacích opatrení, s cieľom posúdiť skutočné účinky tohto nariadenia a potrebu prípadného ďalšieho opatrenia. Na účely monitorovania by členské štáty mali zbierať štatistické údaje o počte preukazov totožnosti a dokladov o pobyte, ktoré vydali.	(43) ***Komisia by mala podať správu o vykonávaní tohto nariadenia dva roky, a potom 11 rokov od dátumu začatia jeho uplatňovania, a to aj o primeranosti úrovne bezpečnosti, s ohľadom na jeho vplyv na základné práva a zásady ochrany údajov.*** V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva[9] by Komisia mala šesť rokov od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia ***a následne každých šesť rokov*** vykonať hodnotenie tohto nariadenia, a to aj na základe informácií zozbieraných prostredníctvom osobitných monitorovacích opatrení s cieľom posúdiť skutočné účinky tohto nariadenia a potrebu prípadného ďalšieho opatrenia. Na účely monitorovania by členské štáty mali zbierať štatistické údaje o počte preukazov totožnosti a dokladov o pobyte, ktoré vydali.
[9] Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.	[9] Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I a uvedenie rodu osoby je nepovinné.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I ***a uvedenie rodu osoby je nepovinné.***	Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 23
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I a uvedenie ***rodu*** osoby je nepovinné.	Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I a uvedenie ***pohlavia*** osoby je nepovinné.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 24
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I a uvedenie rodu osoby je nepovinné.	Odchylne od prvého pododseku sa číslo dokladu môže vložiť do zóny I a uvedenie rodu osoby je nepovinné. ***Ak do dokladu, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, členský štát zahrnie aj rod osoby, v náležitých prípadoch sa použijú špecifikácie dokumentu ICAO 9303 „F“, „M“ alebo „X“ alebo zodpovedajúce písmeno v úradnom jazyku alebo jazykoch tohto členského štátu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Preukaz totožnosti musí na prednej strane obsahovať dvojpísmenový kód krajiny členského štátu, ktorý preukaz vydal, ***vytlačený inverzne v modrom obdĺžniku a obklopený 12 žltými hviezdičkami.***	4. Preukaz totožnosti musí na prednej strane obsahovať dvojpísmenový kód krajiny členského štátu, ktorý preukaz vydal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
v mene skupiny ESN

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Preukazy totožnosti musia obsahovať vysoko bezpečné pamäťové	5. Preukazy totožnosti musia obsahovať vysoko bezpečné pamäťové

médium, ktoré obsahuje podobu tváre držiteľa preukazu ***a dva odtlačky prstov*** v interoperabilných digitálnych formátoch. Na zachytávanie biometrických identifikačných znakov členské štáty uplatňujú technické špecifikácie stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie C(2018) 7767[12] zmenenom vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2021) 3726[13].

médium, ktoré obsahuje podobu tváre držiteľa preukazu v interoperabilných digitálnych formátoch. Na zachytávanie biometrických identifikačných znakov členské štáty uplatňujú technické špecifikácie stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie C(2018) 7767[12] zmenenom vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2021) 3726[13].

---

[12] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 7767 z 30. novembra 2018, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie pre jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín a ktorým sa zrušuje rozhodnutie C(2002)3069.

[13] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2021) 3726 zo 4. júna 2021, ktorým sa mení príloha III k vykonávaciemu rozhodnutiu C(2018) 7767, pokiaľ ide o zoznam normatívnych odkazov.

[12] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 7767 z 30. novembra 2018, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie pre jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín a ktorým sa zrušuje rozhodnutie C(2002)3069.

[13] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2021) 3726 zo 4. júna 2021, ktorým sa mení príloha III k vykonávaciemu rozhodnutiu C(2018) 7767, pokiaľ ide o zoznam normatívnych odkazov.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim návrhom sa vypúšťa povinnosť uchovávať na preukazoch totožnosti dva odtlačky prstov. Ide o príliš závažné porušenie práva občanov na súkromie v prospech čoraz väčších možností štátnej kontroly. Je to tiež príliš veľké riziko z hľadiska počítačovej kriminality: ak by tieto odtlačky prstov boli odcudzené, mohli by sa použiť na celom svete pri všetkých druhoch podvodov súvisiacich s totožnosťou. Keďže sú jedinečné, krádež týchto odtlačkov prstov by predstavovala celoživotné riziko pre občana, ktorý by sa stal jej obeťou.

Pozmeňujúci návrh 27
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Preukazy totožnosti musia obsahovať vysoko bezpečné pamäťové médium, ktoré obsahuje podobu tváre držiteľa preukazu a dva odtlačky prstov	5. Preukazy totožnosti musia obsahovať vysoko bezpečné pamäťové médium, ktoré obsahuje podobu tváre držiteľa preukazu a dva odtlačky prstov

v interoperabilných digitálnych formátoch. Na zachytávanie biometrických identifikačných znakov členské štáty uplatňujú technické špecifikácie stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie C(2018) 7767[12] zmenenom vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2021) 3726[13].	v interoperabilných digitálnych formátoch. Na zachytávanie ***týchto dvoch typov*** biometrických identifikačných znakov členské štáty uplatňujú technické špecifikácie stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie C(2018) 7767[12] zmenenom vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2021) 3726[13].
[12] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 7767 z 30. novembra 2018, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie pre jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín a ktorým sa zrušuje rozhodnutie C(2002)3069.	[12] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 7767 z 30. novembra 2018, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie pre jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín a ktorým sa zrušuje rozhodnutie C(2002)3069.
[13] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2021) 3726 zo 4. júna 2021, ktorým sa mení príloha III k vykonávaciemu rozhodnutiu C(2018) 7767, pokiaľ ide o zoznam normatívnych odkazov.	[13] Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2021) 3726 zo 4. júna 2021, ktorým sa mení príloha III k vykonávaciemu rozhodnutiu C(2018) 7767, pokiaľ ide o zoznam normatívnych odkazov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Deti mladšie ako 12 rokov ***môžu*** byť oslobodené od požiadavky poskytnúť odtlačky prstov.	Deti mladšie ako šesť rokov sú oslobodené od požiadavky poskytnúť odtlačky prstov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Článok 6 – pododsek 1 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) pohlavie držiteľa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) na prednej strane dvojpísmenový kód krajiny členského štátu vydávajúceho doklad, ***vytlačený inverzne v modrom obdĺžniku a obklopený 12 žltými hviezdičkami.***	h) na prednej strane dvojpísmenový kód krajiny členského štátu, ktorý doklad vydal.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Okrem prípadu, keď je to potrebné na spracovanie v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom,*** sa biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte uchovávajú nanajvýš bezpečným spôsobom a len do dátumu vyzdvihnutia dokladu, a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní odo dňa vydania dokladu. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.	3. Biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte ***sa spracúvajú výlučne na tento účel a*** uchovávajú sa nanajvýš bezpečným spôsobom, a to len do dátumu vyzdvihnutia dokladu a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní od dátumu vydania. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Okrem prípadu, keď je to potrebné na spracovanie v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom,*** sa biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte uchovávajú nanajvýš bezpečným spôsobom a len do dátumu vyzdvihnutia dokladu, a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní odo dňa vydania dokladu. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.	3. Biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte ***sa spracúvajú výlučne na tento účel.*** Uchovávajú sa vysoko bezpečným spôsobom a len do dátumu vyzdvihnutia dokumentu a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní od dátumu vydania. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Okrem prípadu, keď je to potrebné na spracovanie v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom,*** sa biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte uchovávajú nanajvýš bezpečným spôsobom a len do dátumu vyzdvihnutia dokladu, a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní odo dňa vydania dokladu. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.	3. Biometrické identifikačné znaky uchovávané na účely personalizácie preukazov totožnosti alebo dokladov o pobyte ***sa spracúvajú výlučne na tento účel a*** uchovávajú sa nanajvýš bezpečným spôsobom, a to len do dátumu vyzdvihnutia dokladu a v žiadnom prípade nie dlhšie ako 90 dní od dátumu vydania. Po uplynutí tejto doby sa tieto biometrické identifikačné znaky okamžite vymažú alebo zničia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Tomáš Zdechovský

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ***ktorá môže vyplývať z práva*** Únie ***alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.***	4. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje žiadnu zodpovednosť členského štátu. ***Členské štáty zabezpečia, aby všetci externí poskytovatelia dodržiavali právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy o ochrane údajov, a mali by sa prijať dodatočné opatrenia na zabránenie akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom alebo ich zneužitiu počas externe zabezpečovaných procesov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Biometrické údaje uložené v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte sa ***používajú*** v súlade s právom Únie a ***vnútroštátnym právom*** len na overenie:	***Podoba tváre držiteľa uložená*** na pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte sa ***sprístupňuje len riadne oprávneným pracovníkom príslušných vnútroštátnych orgánov, agentúr Únie a súkromných subjektov*** a v súlade s právom Únie v ***oblasti ochrany údajov na účely*** overenia:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Biometrické údaje uložené v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte sa používajú v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom len na overenie:	Biometrické údaje uložené v pamäťovom médiu preukazov totožnosti a dokladov o pobyte používajú v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom len ***riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie*** na overenie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
K dvom odtlačkom prstov uloženým v pamäťovom médiu majú prístup len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Obidva typy biometrických údajov, odtlačky prstov a podoby tváre sa používajú len na účely tohto nariadenia a môžu ich používať len riadne oprávnení zamestnanci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie. Cieľom tohto vypustenia je zabezpečiť, aby podoby tváre neboli vylúčené z ustanovení, pretože by to znamenalo neumožniť, aby ich držitelia kariet používali na svoju identifikáciu vo vzťahu k súkromným subjektom. Tým by sa takýmto subjektom umožnil prostredníctvom tohto nariadenia prístup k citlivým biometrickým prístupom.

Pozmeňujúci návrh 38
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
K dvom ***odtlačkom prstov*** uloženým v pamäťovom médiu majú prístup len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie.	K ***biometrickým údajom*** uloženým v pamäťovom médiu majú prístup len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
K dvom odtlačkom prstov uloženým v pamäťovom médiu majú prístup len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie.	K dvom odtlačkom prstov ***držiteľa*** uloženým v pamäťovom médiu majú prístup len riadne oprávnení pracovníci príslušných vnútroštátnych orgánov a agentúr Únie ***na účely stanovené v prvom pododseku v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom v oblasti ochrany údajov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 6 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty vedú a každoročne oznamujú Komisii zoznam príslušných vnútroštátnych orgánov, ktoré majú prístup k biometrickým údajom uloženým na pamäťovom médiu uvedenom v článku 3 ods. 5. Komisia uverejní online súhrn takýchto národných zoznamov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 13 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Hodnotenie	***Podávanie správ a*** hodnotenie

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Najskôr*** [po šiestich rokoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:	1. ***Komisia dva roky a 11 rokov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia predloží Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o vykonávaní tohto nariadenia, najmä o ochrane základných práv a osobných údajov.*** Komisia šesť rokov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia ***a následne každých šesť rokov*** vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Najskôr*** [po šiestich rokoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:	1. ***Komisia dva roky a 11 rokov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia, najmä o ochrane základných práv a osobných údajov.*** Po šiestich rokoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Najskôr*** [po šiestich rokoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:	1. ***Do*** [šiestich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Správa sa zameria predovšetkým na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint,

Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) vplyv tohto nariadenia na základné práva;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Malik Azmani

Návrh nariadenia
Článok 13 – pododsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) potrebu zavedenia spoločných bezpečnostných prvkov dočasne používaných identifikačných dokladov s cieľom zabezpečiť ich lepšie uznávanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Estrella Galán

Návrh nariadenia
Článok 13 – pododsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) prípadné používanie pobytových preukazov ako cestovných dokladov.

Or. en